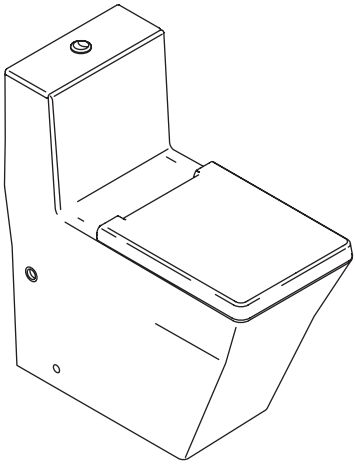
Installation and Care Guide

One-Piece Toilet

คู่มือการติดตั้งและการดูแลรักษา

สุขภัณฑ์ชิ้นเดียว

K-72633K, K-72633VN, K-72633R,
K-72633X



KOHLER®

©2012 Kohler Co.

Thank you for choosing Kohler Company

Thank you for choosing Kohler. Kohler craftsmanship offers you a rare combination of proven performance and graceful sophistication that will satisfy you for years to come. The dependability and beauty of your Kohler product will surpass your highest expectations. We're very proud of our products here at Kohler and we know you will be too.

Please take a few minutes to review this manual before you start installation. If you encounter any installation or performance problems, please don't hesitate to contact us. Our phone numbers and website are listed on back cover.

All information in this manual is based upon the latest product information available at the time of publication. At Kohler, we constantly strive to improve the quality of our products. We reserve the right to make changes in product characteristics, packaging or availability at any time without notice.

Thank you for choosing Kohler Company.

ขอขอบพระคุณที่เลือกใช้สุขภัณฑ์โคห์เลอร์

ขอขอบพระคุณที่ท่านได้เลือกใช้สุขภัณฑ์โคห์เลอร์ สุขภัณฑ์ของโคห์เลอร์ทุกชิ้นนำเสนอประสิทธิภาพที่พิสูจน์ได้ควบคู่กับความประณีตงดงามที่จะสร้างความพึงพอใจไปตลอดอายุการใช้งาน ท่านจึงมั่นใจได้ในคุณภาพและรูปลักษณ์ของสุขภัณฑ์โคห์เลอร์เช่นเดียวกับที่พวกเราชาวโคห์เลอร์ภูมิใจในการสร้างสรรค์สุขภัณฑ์ที่ดีตลอดมา

โปรดสละเวลาสักครู่เพื่อศึกษาคู่มือก่อนการติดตั้ง หากท่านมีปัญหาเกี่ยวกับการติดตั้งหรือสุขภัณฑ์ กรุณาติดต่อเราทันที เบอร์โทรศัพท์และเว็ปไซต์ของเราได้แจ้งอยู่บนปกหลัง

ข้อมูลในคู่มือเล่มนี้มาจากข้อมูลผลิตภัณฑ์ล่าสุดที่มีอยู่ในช่วงเวลาการจัดพิมพ์ บริษัทฯ ได้พัฒนาผลิตภัณฑ์ต่อเนื่องอย่างสม่ำเสมอ ดังนั้นบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงข้อมูลผลิตภัณฑ์และบรรจุภัณฑ์ที่มีอยู่โดยมิต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

ขอขอบพระคุณที่ท่านเลือกใช้สุขภัณฑ์โคห์เลอร์

Important Information

IMPORTANT NOTICE TO INSTALLERS!: Please leave these instructions for the consumer. They contain important information.

In addition to installation procedures, this manual contains important care and cleaning. Please retain for future reference.

NOTE: Some installation parts might not be provided.

NOTE: The product pictured in the installation steps may differ from the model being installed.

ข้อสำคัญ

ข้อสำคัญถึงผู้ติดตั้ง! คู่มือนี้มีข้อมูลสำคัญ โปรดมอบเอกสารให้กับเจ้าของสุขภัณฑ์

คู่มือนี้ประกอบด้วยขั้นตอนการติดตั้ง, การดูแลรักษาและการทำความสะอาดสุขภัณฑ์ โปรดเก็บคู่มือนี้เพื่อเป็นเอกสารอ้างอิงในอนาคต

ข้อสังเกต อุปกรณ์สำหรับการติดตั้งบางชิ้นอาจไม่รวมอยู่ในชุดสุขภัณฑ์

ข้อสังเกต รูปภาพของสุขภัณฑ์ที่แสดงอยู่ในขั้นตอนการติดตั้งสุขภัณฑ์อาจจะแตกต่างไปจากรุ่นสุขภัณฑ์ที่ท่านกำลังติดตั้ง

Before You Begin

CAUTION: Risk of hazardous gases. If the new toilet is not installed immediately, temporarily place a rag in the closet flange.

CAUTION: Risk of personal injury or product damage. Handle with care. Product can break, chip, or cause injury if handled carelessly.

CAUTION: Risk of property or product damage. Turn on the water and allow water to flow through the supply pipe to flush the system of any debris before connecting fill valve.

- □ Observe all local plumbing and building codes.
- □ Prior to installation, unpack the new product and inspect it for damage. Return the product to its protective carton until you are ready to install it.
- □ Use the template supplied with the product.
- □ Failure to follow these precautions may result in a poor installation.
- □ If the existing toilet does not have a supply shut-off valve below the tank, install one before installing the new toilet.
- □ Fixture dimensions are nominal and conform to tolerances established by Standards ASME A112.19.2/CSA B45.1, ASME A112.19.14, EN 997, GB 6952, MS147, TCVN 7743, TIS, SS 379.

ก่อนเริ่มการติดตั้ง

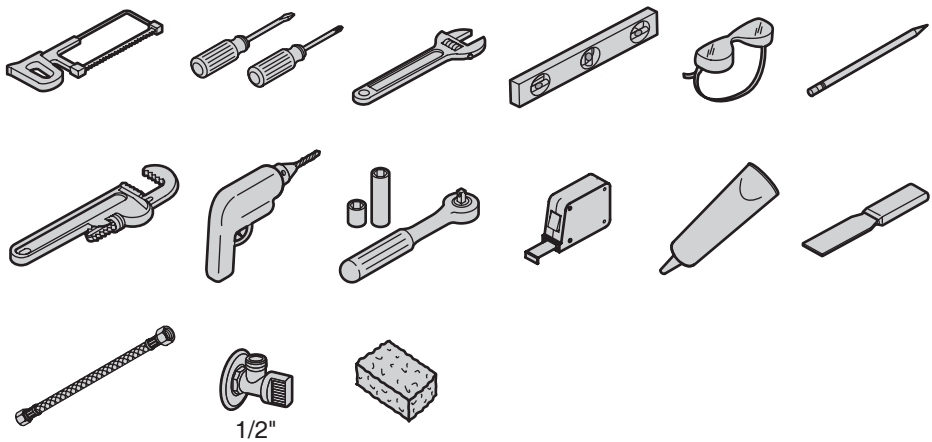
ข้อควรระวัง ความเสี่ยงจากก๊าซซึ่งอาจทำให้เกิดอันตราย หากยังไม่ติดตั้งสุขภัณฑ์ชุดใหม่ทันที ควรใช้ผ้าอุดหน้าแปลนของท่อน้ำทิ้งไว้ก่อน เพื่อป้องกันก๊าซที่เป็นอันตราย

ข้อควรระวัง ความเสี่ยงซึ่งอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บหรือผลิตภัณฑ์เสียหาย ควรเคลื่อนย้ายสุขภัณฑ์ด้วยความระมัดระวัง สุขภัณฑ์อาจแตกหรือบิ่นได้ หากเคลื่อนย้ายสุขภัณฑ์อย่างไม่ระมัดระวัง

ข้อควรระวัง ความเสี่ยงซึ่งอาจทำให้เกิดความเสียหายแก่ทรัพย์สินหรือผลิตภัณฑ์ชำรุด เปิดน้ำเพื่อทำความสะอาดและขจัดเศษต่างๆ ออกจากท่อน้ำดีก่อนประกอบกับวาล์วน้ำเข้า

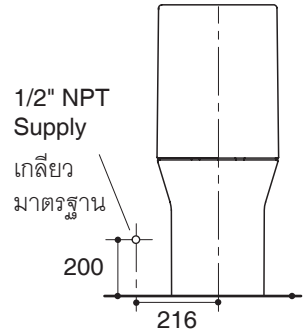
- ตรวจสอบระบบสุขาภิบาลและกฎหมายควบคุมอาคาร
- ก่อนทำการติดตั้ง ตรวจสอบสุขภัณฑ์ใหม่ว่า ชำรุดหรือไม่ นำสุขภัณฑ์กลับลงกล่อง จนกระทั่งท่านพร้อมที่จะดำเนินการติดตั้ง
- ใช้กระดาษแม่แบบที่มาพร้อมกับสุขภัณฑ์
- หากไม่ปฏิบัติตามข้อแนะนำการติดตั้ง อาจทำให้การติดตั้งไม่สมบูรณ์
- หากสุขภัณฑ์ชุดเก่ายังไม่ติดตั้งวาล์วเปิด-ปิดน้ำใต้ถังพักน้ำ ให้ทำการติดตั้งก่อนการติดตั้งสุขภัณฑ์ชุดใหม่
- ผลิตภัณฑ์ผลิตภายใต้มาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม ASME A112.19.2/CSA B45.1, ASME A112.19.14, EN 997, GB 6952, MS147, TCVN 7743, SS 379, (มอก.)

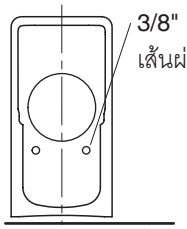
Tools/เครื่องมือ



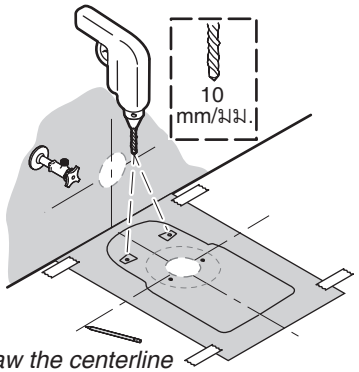
Installation/ข้อแนะนำการติดตั้ง

1 *Install or relocate the supply and outlet as neccessary to conform to the rough-in dimensions.*
การติดตั้งใหม่ หรือการถอดสุขภัณฑ์เดิม ควรตรวจสอบให้สอดคล้องกับระยะการติดตั้งที่กำหนด



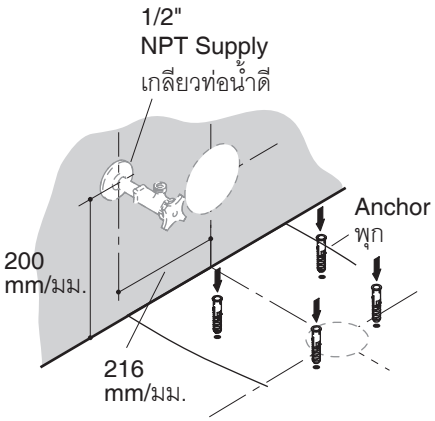


2 *Position the template on the floor tape in place and drill floor mounting holes and flange holes.*
กำหนดตำแหน่งกระดาษแม่แบบบนพื้นและติดเทป จากนั้นเจาะรูยึดโถสุขภัณฑ์และรูยึดหน้าแปลน



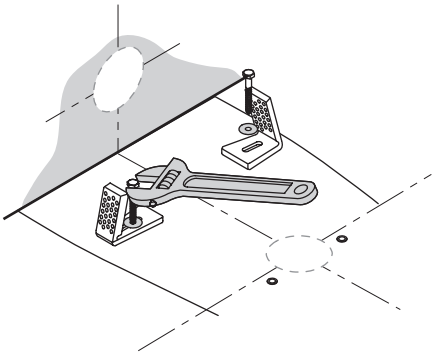
Draw the centerline on the floor
ลากเส้นกึ่งกลางบนพื้น

3 *Insert the anchors.*
สวมพุก

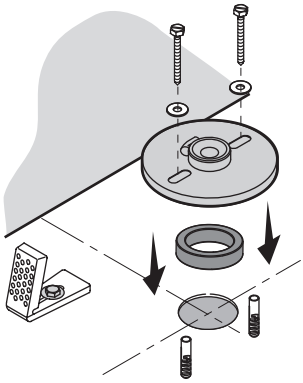


Installation/ข้อแนะนำการติดตั้ง

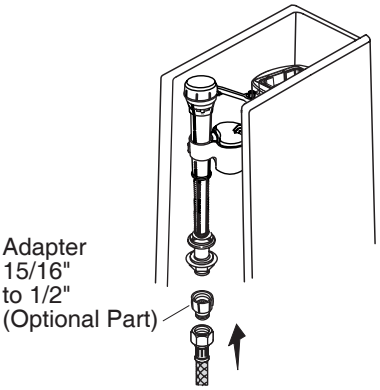
4 *Position the brackets as shown on the template and install.*
วางอุปกรณ์ยึดขาฐานตามตำแหน่ง ในกระดาษแม่แบบ จากนั้นทำการติดตั้ง



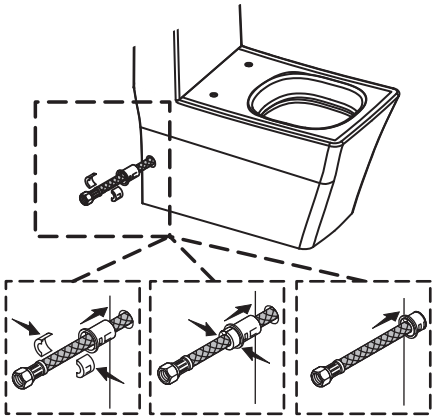
5 *For floor outlet installation, Place wax ring into the waste pipe. Install fioor flange kit.*
สำหรับการติดตั้งท่อน้ำเสียแบบลงพื้น, สวมขี้ผึ้งกันกลิ่นเข้ากับท่อน้ำเสีย จากนั้นจึงติดตั้งหน้าแปลน



6 *Thread the supply hose on the tank.*
ประกอบสายน้ำดีเข้ากับถังพักน้ำ



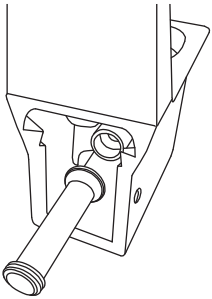
7 *Insert the hose guide onto hose.*
สวมปลอกพลาสติกเข้ากับสายน้ำดี

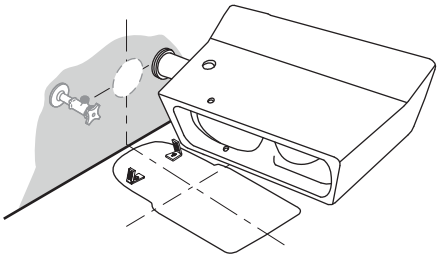


Installation/ข้อแนะนำการติดตั้ง

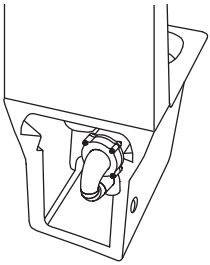
8 *Connect the connector the bowl. Carefully tilt backward until connector and waste pipe touch.*
ประกอบข้อต่อน้ำทิ้งเข้ากับโถสุขภัณฑ์ ค่อยๆ เอียงกระทั้งข้อต่อน้ำทิ้งสวมเข้ากับท่อน้ำเสีย

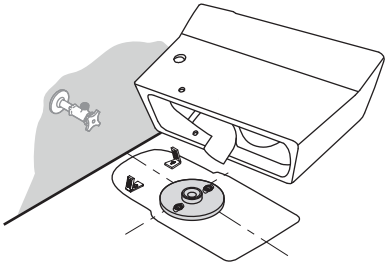
Connector to Wall
ติดตั้งออกผนัง



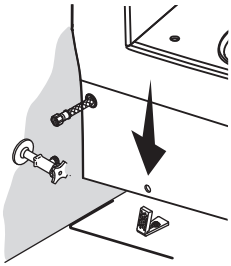


Connector to Floor
ติดตั้งกับพื้น

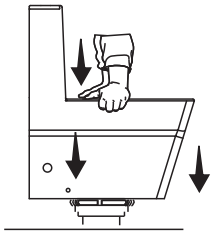




9 *Position the toilet to the wall. Carefully lower over brackets.*
จัดตำแหน่งสุขภัณฑ์เข้ากับผนัง และวางลงบนฐานอย่างระมัดระวัง

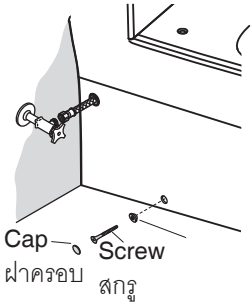


10 *Apply weight evenly.*
Do not move after placement. Watertight seal may be broken.
ติดตั้งสุขภัณฑ์ให้ได้ระดับ
ห้ามขยับสุขภัณฑ์หลังจากยาแนว อาจทำให้เกิดความเสียหาย

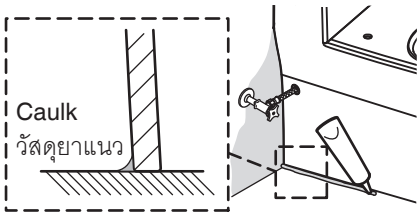


Installation/ข้อแนะนำการติดตั้ง

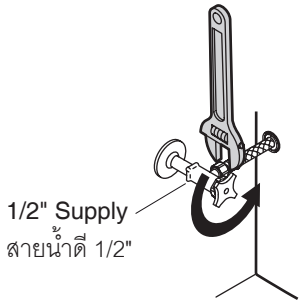
11 *Thread the screw into the bracket and put cap to cover screw.*
ขันสกรูเข้ากับขาฐานและ
ปิดฝาครอบสกรูให้เรียบร้อย



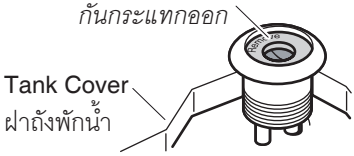
12 *Caulk around base.*
ยาแนวบริเวณฐานสุขภัณฑ์



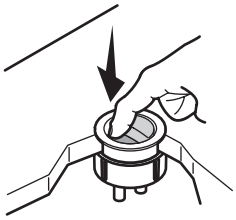
13 *Connect supply and on the water.*
ประกอบสายน้ำดีและวาล์วน้ำ



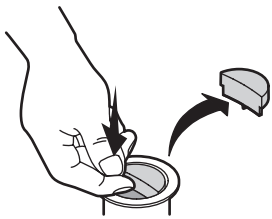
14
Remove the tape and protective pad.
แกะเทปและวัสดุ
กันกระแทกออก



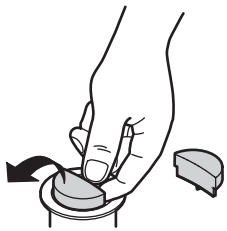
15 *Press down on the large button.*
กดปุ่มใหญ่ลง



16 *Pull out and remove the small button.*
ดันปุ่มเล็กออกมา



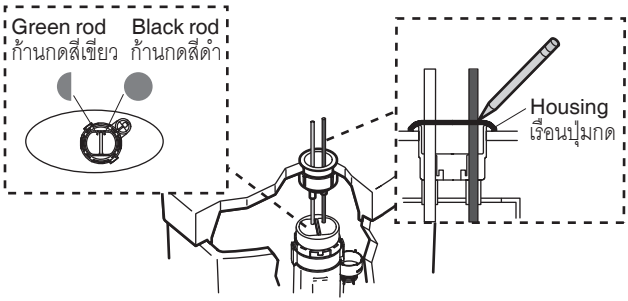
17 *Pull out and remove the large button.*
ดันปุ่มใหญ่ออกมา



Installation/ข้อแนะนำการติดตั้ง

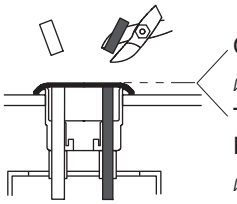
18 *Insert green rod into small hole. Insert black rod into large hole. Mark the position on both rods along the top of the housing.*

สวมก้านกดสีเขียวเข้ากับรูเล็ก สวมก้านกดสีดำเข้ารูใหญ่ กำหนดตำแหน่งตัดบนก้านกด ตามขอบบนของเรือนปุ่มกด



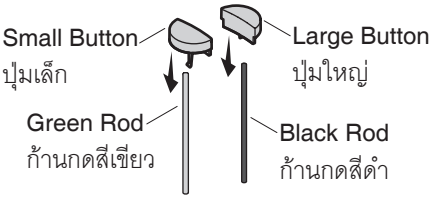
19 *Cut both rods, ensure that they are equal the top of push button housing.*

ตัดก้านกดทั้ง 2 ก้าน ให้มั่นใจว่าก้านกด มีความสูงเท่าขอบบนเรือนปุ่มกด



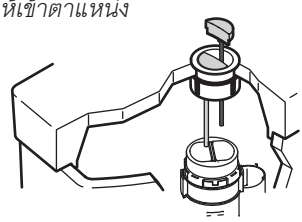
20 *Press the large button onto the black rod. Press the small button onto the green rod.*

กดสวมปุ่มกดปุ่มใหญ่เข้ากับก้านสีดำ
กดสวมปุ่มกดปุ่มเล็กเข้ากับก้านกดสีเขียว



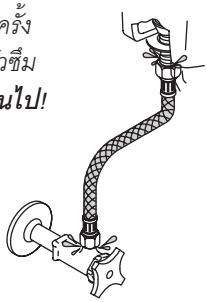
21 *Insert the push buttons with rods into the holes of the push button housing until they click into place.*

สวมปุ่มกดที่ประกอบก้านกดแล้ว ประกอบเข้ากับเรือนปุ่มกด จัดตำแหน่งปุ่มกดทั้งสองให้เข้าตำแหน่ง

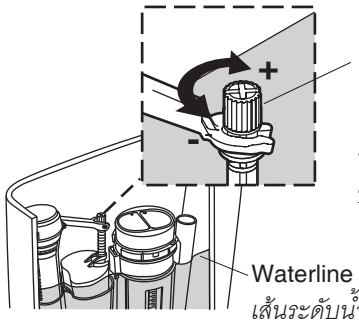


22 *Flush several times and check for leaks.* ***Do not overtighten!***

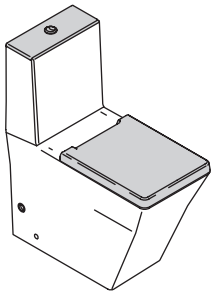
กดชักโครกหลายๆ ครั้ง เพื่อตรวจสอบการรั่วซึม ***อย่าขันแน่นจนเกินไป!***



23 *Adjust the water level.*
ปรับปริมาณระดับน้ำ

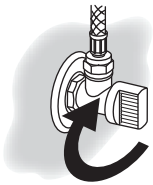


24 *Install the tank lid and the seat.*
ประกอบฝาถังพักน้ำ และ ที่รองนั่งสุขภัณฑ์

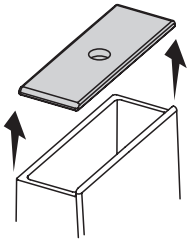


Replace the Seal
เปลี่ยนซีลยาง

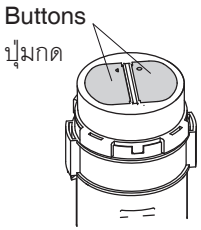
1 *Shut off the water supply.*
ปิดวาล์วเปิด-ปิดน้ำ



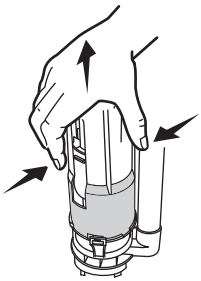
2 *Remove the tank cover.*
นำฝาถังพักน้ำออก



3 *Note the position of the colored buttons for reinstallation.*
ทำเครื่องหมายตำแหน่งสีปุ่มกด เพื่อการติดตั้งกลับอีกครั้ง

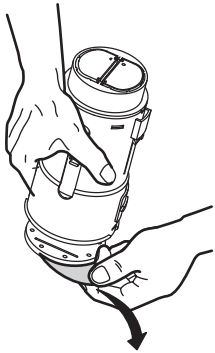


4 *Squeeze the tabs and pull straight up on the canister.*
บิดเล็กน้อยและดึงกระบอกวาล์ว ออก

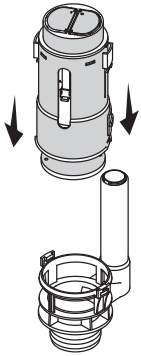


Installation/ข้อแนะนำการติดตั้ง

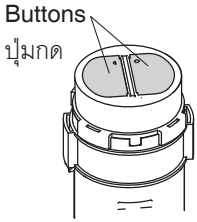
5 *Remove and replace and replace*
ถอดและเปลี่ยนซีลยาง



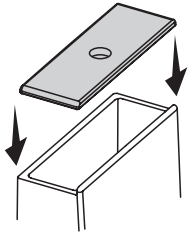
6 *Reinstall the canister so it snaps into place.*
ติดตั้งกระบอกวาล์วใหม่อีกครั้ง ให้เข้าตำแหน่งเดิม



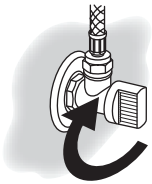
7 Rotate the canister so that the colored buttons are in their or iginal positions.
หมุนกระบอกวาล์ว ให้สีเดิมของ ปุ่มกดตรงตำแหน่งเดิม



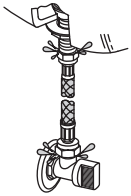
8 *Reinstall the tank cover.*
ประกอบฝาถังพักน้ำ



9 *Turn on the water supply.*
เปิดวาล์วน้ำ



10 Flush several times and check for leaks.
Do not overtighten!
กดชักโครกหลายๆ ครั้งเพื่อตรวจสอบการรั่วซึม
อย่าขันนอตแน่นเกินไป



Care and Cleaning

WARNING: Risk of property or product damage. Do not use in-tank cleaners in your toilet. Products containing chlorine (calcium hypochlorite) can seriously damage fittings in the tank. This damage can cause leakage and property damage.

For best results, keep the following in mind when caring for your product:

- Carefully read the cleaner product label to ensure the cleaner is safe for use on the material.
- Always test your cleaning solution on an inconspicuous area before applying to the entire surface.
- Wipe surfaces clean and rinse completely with water immediately after cleaner application. Rinse and dry any overspray that lands on nearby surfaces.
- Do not allow cleaners to sit or soak on the surface.
- Use a soft, dampened sponge or cloth. Never use an abrasive material such as a brush or scouring pad to clean surfaces.
- Be careful not to leave staining materials in contact with the surface for extended periods of time.
- The ideal cleaning technique is to rinse thoroughly and blot dry any water from the surface after each use.

การดูแลรักษาและการทำความสะอาด

คำเตือน ความเสี่ยงซึ่งอาจก่อให้เกิดความเสียหายกับที่พักอาศัยและสุขภัณฑ์
ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดสุขภัณฑ์ภายในถังพักน้ำ เนื่องจากน้ำยาทำความสะอาดสุขภัณฑ์ที่มีส่วนผสมของคลอไรด์ (แคลเซียมไฮโปคลอไรด์) อาจทำให้อุปกรณ์ภายในถังพักน้ำเกิดการรั่วซึมและชำรุดได้

เพื่อให้ได้ประสิทธิภาพสูงสุดในการดูแลรักษาและทำความสะอาดสุขภัณฑ์ของท่าน โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำดังนี้

- อ่านฉลากผลิตภัณฑ์น้ำยาทำความสะอาด เพื่อให้แน่ใจว่า น้ำยาทำความสะอาดใช้ได้กับสุขภัณฑ์ของท่าน
- ตรวจสอบผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดกับสุขภัณฑ์ก่อนใช้งานทุกครั้ง โดยทดสอบบนผิวสุขภัณฑ์ที่ไม่สามารถสังเกตเห็นได้ก่อน
- ล้างน้ำออกทันทีหลังจากใช้ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาด และเช็ดผิวสุขภัณฑ์ให้แห้งสะอาด เพื่อไม่ให้ละอองน้ำอยู่บนผิวสุขภัณฑ์
- ห้ามแช่น้ำยาทำความสะอาดบนผิวสุขภัณฑ์
- ใช้ฟองน้ำชุบน้ำหมาดๆ หรือผ้านุ่มทำความสะอาด ห้ามใช้วัสดุขัดผิว เช่น แปรงขัด หรือแผ่นขัด ในการทำความสะอาด
- ระวังอย่าทิ้งวัสดุที่ทำให้เกิดคราบไว้บนผิวสุขภัณฑ์เป็นเวลานาน
- เทคนิคการทำความสะอาดที่ดีคือ ล้างน้ำทำความสะอาดและเช็ดผิวสุขภัณฑ์ให้แห้งหลังจากการใช้งาน

Troubleshooting

Symptoms	Recommended Action
1. Poor flush.	A. Adjust the tank water level to match the waterline. B. Fully open the water supply shut-off valve. C. Clear obstructions from the trapway, jet, or bowl rim holes. D. Clear obstructions from the waste line.
2. No flush.	A. Reconnect the flapper chain to the trip lever or flush valve. B. Adjust the flapper chain assembly to remove excessive slack.
3. The fill valve turns on/off by itself without the toilet being flushed, or it runs, allowing water to enter the tank.	A. Adjust the flapper chain for proper slack so the flapper closes. B. Clean or replace the flapper if it is worn, dirty, or misaligned with the opening. C. Clean the area around the opening to allow the flapper to seal. D. Adjust the tank water level if it is too high. E. Replace the fill valve if the valve float sinks.
4. Tank takes excessive time to fill.	A. Fully open the water supply shut-off valve. B. Check the flexible supply line (if applicable) for a kink. Remove the kink. C. Clean the valve inlet, valve head, or supply line. Flush the lines.
5. There is excessive noise when the tank is filling.	A. Partially close the water supply shut-off valve if the waterpressure to the toilet is too high. Check the toilet performance following any such adjustment. B. Remove dirt or obstructions from the valve head. Flush the lines.

ข้อแนะนำการแก้ไขปัญหาเบื้องต้น

ปัญหาที่พบ	วิธีการแก้ไข
1 **ระบบชักโครกทำงานไม่สมบูรณ์**	ก. ปรับระดับน้ำในถังพักน้ำให้เท่าเส้นระดับน้ำ ข. เปิดวาล์วน้ำให้มากที่สุด ค. ตรวจดูสิ่งกีดขวางในคอห่าน รูเจ็ท และรูใต้ขอบโถสุขภัณฑ์ ง. ตรวจดูสิ่งกีดขวางที่ท่อรับน้ำเสียและท่อดักกลิ่น
2 **ระบบชักโครกไม่ทำงาน**	ก. ประกอบข้อโซ่ของลิ้นเปิด-ปิดวาล์วเข้ากับก้านกดชำระหรือชุดวาล์วน้ำออกอีกครั้ง ข. ปรับตำแหน่งข้อโซ่ของลิ้นเปิด-ปิดวาล์วน้ำออกหากข้อโซ่หย่อน
3 **วาล์วน้ำเข้าไม่ทำงาน ทำให้น้ำไหลเข้าถังพักน้ำตลอดเวลา**	ก. ปรับข้อโซ่ของลิ้นเปิด-ปิดวาล์ว เพื่อให้ลิ้นเปิด-ปิดวาล์วอยู่ในตำแหน่งปิดที่เหมาะสม ข. หากลิ้นเปิด-ปิดวาล์วน้ำออกสกปรก ให้ทำความสะอาดบริเวณนี้หรือควรเปลี่ยนหากเสื่อมสภาพ ซึ่งอาจทำให้ลิ้นเปิด-ปิดวาล์วน้ำออกไม่อยู่ในตำแหน่งที่เหมาะสม ค. ทำความสะอาดบริเวณลิ้นเปิด-ปิดวาล์วน้ำออก ง. ปรับระดับน้ำในถังพักน้ำให้ลดลง หากพบว่า น้ำอยู่สูงเกินเส้นระดับน้ำ จ. เปลี่ยนวาล์วน้ำเข้าหากลูกลอยไม่ทำงาน
4. **ระยะเวลาน้ำเข้าถังพักน้ำนานเกินไป**	ก. เปิดวาล์วน้ำให้มากที่สุด ข. ตรวจสอบสายน้ำดี ปรับสายน้ำดีหากสายน้ำดีขดหรือบิดตัว ค. ทำความสะอาดวาล์วน้ำเข้า, ฝาครอบวาล์ว หรือทางน้ำดี จากนั้นกดชักโครกเพื่อทำความสะอาดทางน้ำ
5. **เกิดเสียงดังขณะน้ำเข้าถังพักน้ำ**	ก. หากมีแรงดันน้ำมากเกินไป ปรับวาล์วเปิด-ปิดน้ำให้ลดลง จากนั้นจึงตรวจสอบประสิทธิภาพการทำงานของสุขภัณฑ์อีกครั้ง ข. นำสิ่งสกปรกหรือสิ่งแปลกปลอมออกจากวาล์วน้ำเข้า

KOHLER®

KOHLER (THAILAND) PUBLIC COMPANY LIMITED
16th FL. Jasmine City Bldg. 2 Sukhumvit 23, Wattana, Bangkok 10110 Thailand
Call Center Tel. +(66) 2204 6222 Fax. +(66) 2204 6224

บริษัท โคห์เลอร์ (ประเทศไทย) จำกัด (มหาชน)
ชั้น 16 อาคารจัสมิน ซิตี้, 2 ซอยสุขุมวิท 23 ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110
ลูกค้าสัมพันธ์ โทร. 0 2204 6222 โทรสาร 0 2204 6224

E-mail: callcenterthailand@kohler.com

ASIAN Customer Service Centre
No. 158, Jiang Chang San Road, Zhabei District, shanghai, PRC Post Code: 200436
Tel: +(86) 21 2606 2572, Fax: +(86) 21 6107 8900

1202750-X2-A